



DAB radio with Bluetooth

EN DAB RADIO WITH BLUETOOTH OPERATING INSTRUCTIONS

Original instructions

SV DAB-RADIO MED BLUETOOTH BRUKSANVISNING

Översättning av originalinstruktioner

NO DAB-RADIO MED BLUETOOTH BETJENINGSANVISNINGER

Oversettelse av originalinstruksjonene

PL RADIO DAB Z BLUETOOTH INSTRUKCJA OBSŁUGI

Przekład instrukcji oryginalnej

DE DAB-RADIO MIT BLUETOOTH BEDIENUNGSANLEITUNG

Übersetzung der Originalanleitung

FI DAB-RADIO BLUETOOTH-LIITÄNNÄLLÄ KÄYTTÖOHJE

Alkuperäisten ohjeiden käännös

FR RADIO DAB AVEC BLUETOOTH INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Traduction des instructions d'origine

NL DAB-RADIO MET BLUETOOTH BEDIENINGSINSTRUCTIES

Vertaling van de originele instructies

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuotteen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusin versio löytyy Julan verkkosivustolta.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmienionym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

WWW.JULA.COM

© JULA AB 2022-05-04

JULA AB

BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN



**EU DECLARATION OF CONFORMITY / EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE /
EU SAMSVARSKLÄRING / DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE /
EU KONFORMITÄTSEKLRÄRUNG / EU VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS /
DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ / EU CONFORMITEITSVERKLARING**

Item number / Artikelnummer / Artikelnummer / Numer artykułu / Artikelnummer /
Tuotenumero / Numéro de référence / Artikelnummer

022280



Julia AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. / Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar. / Denne samsvarserklæring er utstedt under ansvaret til produsenten. / Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. /

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt. / Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla. / La présente déclaration de conformité est émise sous la seule responsabilité du fabricant. / Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant. /

**DAB+/FM RADIO / DAB+/FM RADIO / DAB+/FM RADIO / DAB+/FM RADIO / DAB+/FM
RADIO / DAB+/FM RADIO / DAB+/FM RADIO / DAB+/FM RADIO**

WITH BLUETOOTH

Conforms to the following directives, regulations and standards. / Överensstämmer med följande direktiv, förordningar och standarder. / Er i samsvar med följande direktiver, forordning og standarder. / Są zgodne z następującymi dyrektywami, regulacją i normami. / Entspricht den folgenden Richtlinien, Vorschriften und Normen. / Seuraavien direktiivien, asetusten ja standardien mukainen. / Conforme aux directives, règlements et normes suivants. / Voldoet aan de volgende richtlijnen, voorschriften en normen:

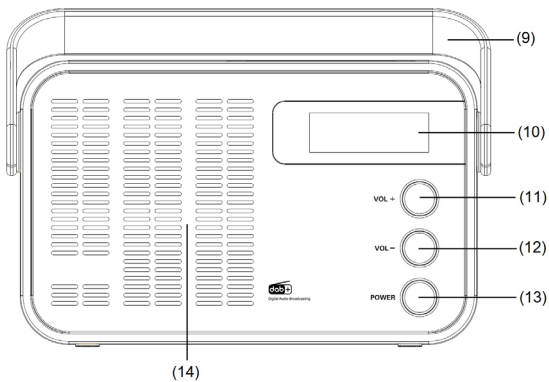
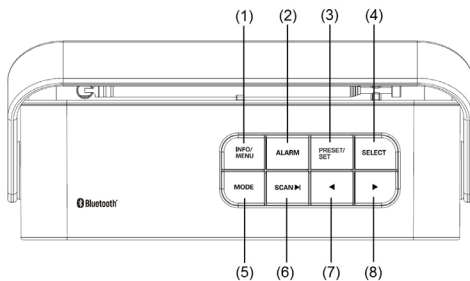
Directive/Regulation	Harmonised standard
RED 2014/53/EU	EN 62368-1:2014+A11, EN 62479:2010, EN 55032:2015+A1, EN 55035:2017+A11, EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1, ETSI EN 300 328 V.2.2.2, ETSI EN 303 345-1 V1.1.1, Draft ETSI EN 303 345-3 V1.1.0, Draft ETSI EN 303 345-4 V1.1.0,
Eco design Regulation (UE) 2019/1782	
RoHS 2011/65/EU + 2015/863	EN 50581:2012

This product was CE marked in year. / Produkten CE-märktes år. / Dette produktet ble CE-merket dette året. / Wyrób oznakowany znakiem CE w roku. / Dieses Produkt erhielt die CE-Kennzeichnung im Jahr. / Tämä tuote on CE-merkitty vuonna. / Ce produit a reçu le marquage CE en. / Dit product werd CE-gemarkeerd in het jaar. -22

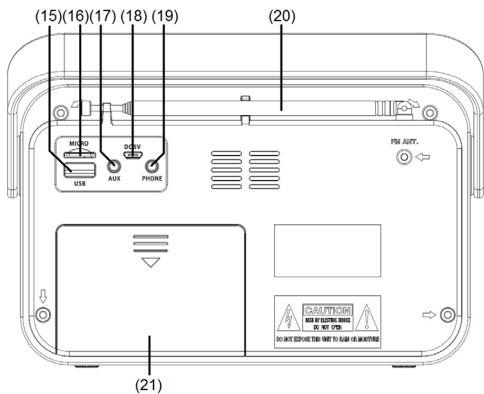
Skara 2022-03-25

FREDRIK BOHMAN
BUSINESS AREA MANAGER

1



1





SÄKERHETSANVISNINGAR

VARNING!

- Kontrollera att nätspänningen motsvarar märkspänningen på typskylten.
- Utsätt inte produkten för regn eller fukt – risk för brand och/eller elolycksfall.
- Öppna aldrig höljet – risk för elolycksfall. Service får endast utföras av kvalificerad personal.
- Låt inte batterierna sitta i batterifacket för länge. Ta ur batterierna för att undvika läckage och skada.
- Utsätt inte apparaten för extrema temperaturer eller hög luftfuktighet för att säkerställa normal funktion och lång livslängd.
- Placera aldrig apparaten i badrum, vid spisar eller värmeelement.
- Om apparaten inte fungerar korrekt, lämna in den på närmaste servicecenter. Försök inte reparera den på egen hand.

SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.



Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

BESKRIVNING

1. *Info/Menu*
2. *Alarm*
3. *Preset/Set*
4. *Select*
5. *Mode*
6. *Scan*
7. *Föregående*
8. *Nästa*
9. *Bärhandtag*
10. *Lcd-Display*
11. *Vol +*
12. *Vol -*
13. *Power*
14. *Högtalare*
15. *Usb-Anslutning*
16. *Plats För Micro Sd-Kort*
17. *Aux-Ingång*
18. *Micro-USB Ingång*
19. *Hörlursanslutning*

20. Antenn

21. Batterilock

BILD 1

Laddare med Micro-USB medföljer.

TEKNISKA DATA

Märkspänning	230 V~50 Hz
Batteri	3x R14/UM2/C
Högtalare	8 ohm
Utgående effekt	1,4 W
Bluetooth	5.0

HANDHAVANDE

BATTERI

Öppna batterilocket och sätt i batterierna åt det håll som visas i batterifacket.

LADDARE MED MICRO-USB

Anslut strömkabeln för Micro-USB till en mobil enhets uttag för Micro-USB eller en laddare för nätuttag för drift utan batteri.

STARTA/STÄNG AV

1. Dra ut antennen och vinkla den för bästa mottagning.
2. Starta radion.

- Tryck på Power. Tryck en gång till på Power för att aktivera standby läge.
 - Håll in Power för att stänga av.
3. Tryck på Mode för att välja växla mellan DAB, FM, AUX-IN, BLUETOOTH, USB och CARD(minneskort).

VOLYM

- Tryck på Vol+ för att höja volymen och Vol- för att sänka.
- Högtalarna stängs av när hörlursanslutningen används.

DAB-LÄGE

VIKTIGT!

- Om det inte finns någon mottagning för DAB+, positionera om produkten och justera produktens antenn. Tryck på "SCAN" för att påbörja en ny sökning.
- Vid otillräcklig mottagning kan störningar ske samt att ljudet kan försvinna. Positionera om produkten för att förbättra mottagningen.

Automatisk stationssökning

1. Tryck på Mode och välj DAB-läge.
2. Första gången radion startas väljer den automatiskt DAB-läge och börjar direkt söka efter DAB-stationer. Låt sökprocessen avslutas.
3. Använd pilarna för att gå till önskad station.
4. Tryck på Scan för att göra en ny sökning.

Manuell stationsökning

1. Tryck på Mode och välj DAB-läge.
2. Håll in Menu/Info tills läge Manual tune visas i displayen. Tryck på Select för att bekräfta.
3. Använd pilarna för att bläddra mellan stationerna. Tryck på Select för att bekräfta.

FM-RADIO

Tryck på Select för att växla audio-läge mellan mono- och auto-läge.

Automatisk stationsökning

1. Tryck på Mode och välj FM-läge.
2. Tryck på Scan för automatisk frekvensökning.
 - Tryck en gång till på Scan för att hitta nästa station.
 - Håll in Scan för att söka bakåt till föregående station.

Manuell stationsökning

Använd pilarna för att ställa in station manuellt.

FÖRINSTÄLLA STATIONER

20 DAB och 20 FM stationer kan sparas. En sparad frekvens raderas när en ny sparas i dess ställe.

1. Ställ in önskad frekvens i DAB- eller FM-läge.
2. Håll in Preset till Preset Empty visas i displayen. Använd pilarna för att välja stationsplats (1-20).
3. Välj stationsnummer och bekräfta med Select. När stationen sparats visas den sparade frekvensen istället för Preset Empty.
4. Tryck en gång på Preset och använd pilarna för att lyssna välja en sparad station. Bekräfta med Select.

AUX-INGÅNG

1. Tryck på Mode och välj AUX.
2. Anslut en AUX-kabel från utgången på en audioenhet, som en bärbar MP3-spelare, till AUX-ingången.
3. Starta ljuduppspelningen på audioenheten.

USB & MINNESKORT

OBS!

Låsta Micro SD-kort kan inte detekteras eller spelas.

1. Tryck på Mode och välj USB eller CARD.
2. Anslut USB enhet eller minneskort.
3. Tryck på Scan för att välja play eller pausa. Använd pilarna för att byta ljudspår.

BLUETOOTH

OBS!

Anslutningen bryts om enheten flyttas utanför räckvidden (ca 10 m). För enheten inom räckvidden igen för att återställa anslutningen.

1. Tryck på Mode och välj Bluetooth.
2. Aktivera Bluetooth på enheten och anslut till radion.
3. Tryck på Scan för att välja play eller pausa. Använd pilarna för att byta ljudspår.

LARM

1. Starta radion.
2. Tryck på Alarm. Använd pilarna för att göra följande val, medan displayen blinkar, bekräfta med Select;
 - on/off
 - klockslag timme
 - klockslag minut
 - alarmläge; Daily (dagligen)/Once (en gång)/Weekends (lördag-söndag)/Weekdays (måndag-fredag)/
 - typ av alarm; Beeper1 (pipljud)/FM/DAB/Beeper2 (pipljud)
 - alarmvolym
3. Tryck en gång på Alarm för att stänga av larmet.

FABRIKSÅTERSTÄLLNING

1. I DAB- eller FM-läge. Håll in Info/Menu.
2. Använd pilarna och bläddra till Factory Reset. Välj Yes.

Bekräfta med Select.

3. Alla inställningar återställs till fabriksinställningarna.

SIKKERHETSANVISNINGER



ADVARSEL!

- **Kontroller at nettspenningen tilsvarer den nominelle spenningen på typeskiltet.**
- **Produktet må ikke utsettes for regn eller fukt – fare for brann og/eller el-ulykker.**
- **Ikke åpne dekselet – fare for el-ulykke. Service skal kun utføres av kvalifisert personell.**
- **Ikke la batteriene bli stående i batterirommet for lenge. Ta ut batteriene for å unngå lekkasje og skade.**
- **For å sikre normal funksjon og lang levetid skal apparatet ikke utsettes for ekstreme temperaturer eller høy luftfuktighet.**
- **Ikke sett apparatet i baderom, ved peiser eller varmeelementer.**
- **Hvis apparatet ikke fungerer som det skal, må det leveres inn på nærmeste servicesenter. Ikke forsøk å reparere det selv.**

SYMBOLER



Les bruksanvisningen.

	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/ forskrifter.
	Kassert produkt skal gjenvinnes i henhold til gjeldende forskrifter.

BESKRIVELSE

1. *Info/Menu*
2. *Alarm*
3. *Preset/Set*
4. *Select*
5. *Mode*
6. *Scan*
7. *Førrige*
8. *Neste*
9. *Bærehåndtak*
10. *LCD-display*
11. *Vol +*
12. *Vol –*
13. *Power*
14. *Høyttaler*
15. *USB-tilkobling*
16. *Plass til mikro-SD-kort*
17. *AUX-inngang*

18. Mikro-USB-inngang
19. Hodetelefontilkobling
20. Antenne
21. Batterideksel

BILDE 1

Lader med mikro-USB følger med.

TEKNISKE DATA

Nominell spenning	230 V~50 Hz
Batteri	3x R14/UM2/C
Høytaler	8 ohm
Utgangseffekt	1,4 W
Bluetooth	5,0

BRUK**BATTERI**

Åpne batteridekselet og sett inn batteriene i den retningen som vises i batterirommet.

LADER MED MIKRO-USB

Koble mikro-USB-strømkabelen til mikro-USB-kontakten på en mobil enhet, eller en lader for nettuttak hvis du vil strømforsyne uten batteri.

SLÅ PÅ/AV

1. Trekk ut antennen og vinkle den for optimalt mottak.
2. Slå på radioen.
 - Trykk på Power. Trykk en gang til på Power for å aktivere standbymodus.
 - Hold inne Power for å slå av.
3. Trykk på Mode for å bytte mellom DAB, FM, AUX-IN, BLUETOOTH, USB og CARD (minnekort).

VOLUM

- Trykk på Vol+ for å øke volumet og Vol– for å redusere det.
- Høytalerne slår seg av når hodetelefoninngangen brukes.

DAB-MODUS

VIKTIG!

- Hvis det ikke finnes DAB+-mottak, prøv å flytt produktet og juster produktets antenne. Trykk på «SCAN» for å gjøre et nytt søk.
- Ved for dårlig mottak kan det oppstå forstyrrelser og lyden kan forsvinne. Flytt produktet for å forbedre mottaket.

Automatisk stasjonssøk

1. Trykk på Mode og velg DAB-modus.
2. Første gang radioen slås på, velger den automatisk DAB-modus og begynner å søke etter DAB-stasjoner.
La søkeprosessen fullføre.

NO

3. Bruk pilene for å gå til ønsket stasjon.
4. Trykk på Scan for å gjøre et nytt søk.

Manuelt stasjonssøk

1. Trykk på Mode og velg DAB-modus.
2. Hold inne Menu/Info til modusen Manual tune vises i displayet. Trykk på Select for å bekrefte.
3. Bruk pilene for å bla mellom stasjonene. Trykk på Select for å bekrefte.

FM-RADIO

Trykk på Select for å bytte audio-modus mellom mono og auto.

Automatisk stasjonssøk

1. Trykk på Mode og velg FM-modus.
2. Trykk på Scan for automatisk frekvenssøk.
 - Trykk en gang til på Scan for å finne neste stasjon.
 - Hold inne Scan for å søke bakover til forrige stasjon.

Manuelt stasjonssøk

Bruk pilene for å stille inn stasjon manuelt.

FORHÅNDSINNSTILLING AV STASJONER

20 DAB- og 20 FM-stasjoner kan lagres. En lagret frekvens blir slettet når en ny lagres i dens sted.

1. Still inn ønsket frekvens i DAB- eller FM-modus.
2. Hold inne Preset til Preset Empty vises i displayet. Bruk pilene til å velge stasjonsplass (1-20).
3. Velg stasjonsnummer og bekreft med Select. Når stasjonen er lagret, vises den lagrede frekvensen i stedet for Preset Empty.
4. Trykk én gang på Preset og bruk pilene for å velge en lagret stasjon. Bekreft med Select.

AUX-INNGANG

1. Trykk på Mode og velg AUX.
2. Koble en AUX-kabel fra utgangen på en lydenhet, som en bærbar MP3-spiller, til AUX-inngangen.
3. Start lydavspillingen på lydenheten.

USB OG MINNEKORT

MERK!

Låste mikro-SD-kort kan ikke detekteres eller spilles av.

1. Trykk på Mode og velg USB eller CARD.
2. Koble til USB-enhet eller minnekort.
3. Trykk på Scan for å velge play eller pause. Bruk pilene for å bytte lydspor.

BLUETOOTH

MERK!

Tilkoblingen brytes hvis enheten flyttes utenfor rekkevidden (ca. 10 m). Flytt enheten innenfor rekkevidden igjen for å gjenopprette tilkoblingen.

1. Trykk på Mode og velg Bluetooth.
2. Aktiver Bluetooth på enheten og koble til radioen.
3. Trykk på Scan for å velge play eller pause. Bruk pilene for å bytte lydspor.

ALARM

1. Slå på radioen.
2. Trykk på Alarm. Bruk pilene til å gjøre følgende valg, og mens displayet blinker, bekrefter du med Select:
 - on/off
 - klokkeslett time
 - klokkeslett minutt
 - alarmmodus: Daily (daglig) / Once (en gang) / Weekends (lørdag-søndag) / Weekdays (mandag-fredag)
 - type alarm: Beeper1 (pipelyd) / FM / DAB / Beeper2 (pipelyd)
 - alarmvolum
3. Trykk én gang på Alarm for å slå av alarmen.

TILBAKE TIL FABRIKKINNSTILLING




1. I DAB- eller FM-modus. Hold inne Info/Menu.
2. Bruk pilene og bla til Factory Reset. Velg Yes. Bekreft med Select.
3. Alle innstillinger settes tilbake til fabrikkinnstillingene.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE!

- **Sprawdź, czy napięcie sieciowe odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej.**
- **Nie narażaj produktu na działanie deszczu ani wilgoci – stwarza to ryzyko pożaru i/lub porażenia prądem.**
- **Nie zdejmuj obudowy – ryzyko porażenia prądem. Czynności serwisowe może przeprowadzać tylko wykwalifikowany personel.**
- **Nie pozostawiaj akumulatorów w komorze urządzenia zbyt długo. Wyciągnij je, aby uniknąć wycieku oraz uszkodzenia urządzenia.**
- **Aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia oraz jego długą żywotność, nie narażaj go na działanie ekstremalnych temperatur ani wysokiej wilgotności.**
- **Nigdy nie umieszczaj urządzenia w łazience, przy kuchence ani grzejniku.**
- **Jeśli urządzenie nie działa poprawnie, oddaj je do najbliższego warsztatu serwisowego. Nie próbuj go samodzielnie naprawiać.**

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

OPIS

1. *Info/Menu*
2. *Alarm*
3. *Preset/Set*
4. *Select*
5. *Mode*
6. *Scan*
7. *Poprzedni*
8. *Następny*
9. *Uchwyt do przenoszenia*
10. *Wyświetlacz LCD*
11. *Vol+*
12. *Vol-*
13. *Power*

14. Głośnik
15. Złącze USB
16. Gniazdo na kartę micro SD
17. Wejście AUX
18. Złącze micro USB
19. Wejście na słuchawki
20. Antena
21. Pokrywa komory baterii

RYS. 1

Ładowarka z gniazdem Micro USB w zestawie.

DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	230 V~50 Hz
Baterie	3 x R14/UM2/C
Głośnik	8 omów
Moc wyjściowa	1,4 W
Bluetooth	5.0

OBŚŁUGA

BATERIE

Otwórz komorę baterii i włóż je zgodnie z kierunkiem oznaczonym w komorze.

ŁADOWARKA Z GNIAZDEM MICRO USB

Podłącz przewód zasilania do portu Micro USB w urządzeniu przenośnym lub do ładowarki z wtykiem do gniazda sieciowego, aby zasilać urządzenie bez wykorzystywania akumulatora.

WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE

1. W celu zapewnienia optymalnego odbioru antenę należy maksymalnie rozwinąć i odchylić.
2. Włącz radio.
 - Naciśnij przycisk Power. Aby włączyć tryb czuwania, ponownie naciśnij przycisk Power.
 - Aby wyłączyć radio, przytrzymaj przycisk Power.
3. Naciśnij przycisk Mode, aby przełączać między trybami DAB, FM, AUX-IN, BLUETOOTH, USB i CARD (karta pamięci).

GŁOŚNOŚĆ

- Aby zwiększyć poziom głośności, naciśnij przycisk Vol+, natomiast aby zmniejszyć, przycisk Vol-.
- Głośniki wyłączają się po podłączeniu przewodu do wejścia na słuchawki.

TRYB DAB

WAŻNE!

- Jeśli radio nie odbiera DAB+, zmień położenie produktu i wyreguluj antenę. Aby przeprowadzić ponowne wyszukiwanie, naciśnij przycisk SCAN.

- W przypadku słabego odbioru mogą pojawić się zakłócenia w odbiorze i może zanikać dźwięk. Zmień położenie produktu, aby poprawić odbiór.

Automatyczne wyszukiwanie stacji

1. Naciśnij przycisk Mode i wybierz tryb DAB.
2. Przy pierwszym uruchomieniu radia włącza się automatycznie tryb DAB i urządzenie rozpoczyna wyszukiwanie stacji DAB. Poczekaj, aż zakończy ten proces.
3. Aby zmieniać stację, naciskaj strzałki.
4. Aby przeprowadzić ponowne wyszukiwanie, naciśnij przycisk Scan.

Ręczne wyszukiwanie stacji

1. Naciśnij przycisk Mode i wybierz tryb DAB.
2. Przytrzymaj przycisk Menu/Info tak długo, aż na wyświetlaczu pojawi się tryb Manual tune. Naciśnij przycisk Select, aby zatwierdzić wybór.
3. Używając strzałek, możesz poruszać się pomiędzy stacjami. Naciśnij przycisk Select, aby zatwierdzić wybór.

RADIO FM

Aby zmienić tryb automatycznego wyszukiwania na ręczne i odwrotnie, naciśnij przycisk Select.

Automatyczne wyszukiwanie stacji

1. Naciśnij przycisk Mode i wybierz tryb FM.
2. Aby przeprowadzić automatyczne wyszukiwanie po częstotliwości, naciśnij przycisk Scan.
 - Naciśnij przycisk Scan jeszcze raz, aby znaleźć kolejną stację.
 - Aby powrócić do wcześniej wyszukanej stacji, przytrzymaj przycisk Scan.

Ręczne wyszukiwanie stacji

Aby ustawić stację ręcznie, naciskaj strzałki.

PROGRAMOWANIE STACJI

Można zapisać 20 stacji DAB i 20 stacji FM. Zapisana częstotliwość zostaje usunięta, jeśli na jej miejscu zostanie zapisana nowa.

1. Ustaw wybraną częstotliwość w trybie DAB lub FM.
2. Przytrzymaj przycisk Preset tak długo, aż na wyświetlaczu pojawi się informacja Preset Empty. Użyj strzałek, aby wybrać program (1–20).
3. Wybierz numer stacji i zatwierdź przyciskiem Select. Po zapisaniu stacji na wyświetlaczu, zamiast informacji Preset Empty, pojawi się zapisana częstotliwość.
4. Naciśnij jednokrotnie przycisk Preset i użyj strzałek, aby wybrać zapisaną stację. Zatwierdź przyciskiem Select.

WEJŚCIE AUX

1. Naciśnij przycisk Mode i wybierz tryb AUX.
2. Podłącz przewód AUX od wyjścia na urządzeniu audio, takiego jak przenośny odtwarzacz MP3, do wejścia AUX.
3. Rozpocznij odtwarzanie na urządzeniu audio.

USB I KARTA PAMIĘCI

UWAGA!

Zablokowane karty micro SD nie zostają wykryte ani nie można odtwarzać z nich muzyki.

1. Naciśnij przycisk Mode i wybierz tryb USB lub CARD.
2. Podłącz urządzenie USB lub kartę pamięci.
3. Aby rozpocząć odtwarzanie lub zatrzymać, naciśnij przycisk Scan. Użyj strzałek, aby zmienić utwór.

BLUETOOTH

UWAGA!

Połączenie zostanie zerwane, jeśli urządzenie znajdzie się poza zasięgiem 10 m. Aby połączenie zostało wznowione, urządzenie musi ponownie znaleźć się w zasięgu.

1. Naciśnij przycisk Mode i wybierz Bluetooth.
2. Aktywuj Bluetooth na urządzeniu i podłącz je do radia.
3. Aby rozpocząć odtwarzanie lub zatrzymać, naciśnij przycisk Scan. Użyj strzałek, aby zmienić utwór.

ALARM

1. Włącz radio.
2. Naciśnij przycisk Alarm. Aby dokonać poniższych wyborów, używaj strzałek. Informację migającą na wyświetlaczu zatwierdza się przyciskiem Select;
 - on/off,
 - ustawienie godziny,
 - ustawienie minut,
 - tryb alarmu; Daily (codziennie) / Once (jednorazowo) / Weekends (sobota–niedziela) / Weekdays (poniedziałek–piątek)/,
 - rodzaj alarmu; Beeper1 (brzęczyk) / FM / DAB / Beeper2 (brzęczyk),
 - głośność alarmu.
3. Aby wyłączyć alarm, naciśnij jeden raz przycisk Alarm.

PRZYWRACANIE USTAWIEŃ FABRYCZNYCH

1. W trybie DAB lub FM. Przytrzymaj przycisk Info/Menu.
2. Użyj strzałek i przejdź do opcji Factory Reset. Wybierz Yes. Zatwierdź przyciskiem Select.
3. Wszystkie ustawienia powrócą do ustawień fabrycznych.

SAFETY INSTRUCTIONS



WARNING!

- **Check that the mains voltage corresponds to the rated voltage on the type plate.**
- **Do not expose the product to rain or moisture – risk of fire and/or electric shock.**
- **Never open the casing – risk of electric shock. Service must only be carried out by qualified personnel.**
- **Do not leave the batteries in the battery compartment for too long. Remove the batteries to avoid leakage and damage.**
- **To ensure normal functionality and long life span, do not expose the appliance to extreme temperatures or high relative humidity.**
- **Never put the appliance in the bathroom, or near a stove or radiator.**
- **If the appliance does not work correctly take it to the nearest service centre. Do not attempt to repair it yourself.**

SYMBOLS



Read the instructions.

	Approved in accordance with the relevant directives.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.

DESCRIPTION

1. *Info/Menu*
2. *Alarm*
3. *Preset/Set*
4. *Select*
5. *Mode*
6. *Scan*
7. *Previous*
8. *Next*
9. *Carry handle*
10. *LCD display*
11. *Vol +*
12. *Vol -*
13. *Power*
14. *Speaker*
15. *USB port*
16. *Slot for Micro SD card*
17. *AUX input*

18. *Micro USB input*
19. *Headphone jack*
20. *Antenna*
21. *Battery cover*

FIG. 1

Charger with Micro USB included.

TECHNICAL DATA

Rated voltage	230 V ~ 50 Hz
Battery	3x R14/UM2/C
Speaker	8 ohm
Output	1.4 W
Bluetooth	5.0

USE**BATTERY**

Open the battery cover and insert the batteries in the direction shown in the battery compartment.

CHARGER WITH MICRO USB

Connect the Micro USB power cord to a the Micro USB port on a mobile device, or a charger for a power point to run without batteries.

SWITCHING ON/OFF

1. Pull out the antenna and angle it for the best reception.
2. Start the radio.
 - Press Power. Press Power once again to activate standby mode.
 - Press in POWER to switch off.
3. Press Mode to switch between DAB, FM, AUX-IN, BLUETOOTH, USB and CARD (memory card).

VOLUME

- Press Vol+ to increase the volume and Vol- to lower the volume.
- The speakers switch off when the headphone connection is used.

DAB MODE

IMPORTANT:

- If there is no reception for DAB+, reposition the product and adjust the antenna. Press Scan to do a new search.
- Interference can occur and loss of sound if the reception is inadequate. Reposition the product to improve the reception.

Automatic station search

1. Press MODE and select DAB mode.

2. The first time the radio is switched on it selects DAB mode automatically and immediately starts to search for DAB stations. Allow the search process to finish.
3. Use the arrows to go to the required station.
4. Press Scan to do a new search.

Manual station search

1. Press MODE and select DAB mode.
2. Press Menu/Info until Manual tune mode is shown on the display. Press Select to confirm.
3. Use the arrows to scroll between the stations. Press Select to confirm.

FM RADIO

Press Select to switch audio modes between mono and auto.

Automatic station search

1. Press Mode and select FM mode.
2. Press Scan for automatic frequency searching.
 - Press Scan once again to find the next station.
 - Press Scan to search backwards to the previous station.

Manual station search

Use the arrows to set the station manually.

PRESET STATIONS

20 DAB and 20 FM stations can be saved. A saved frequency is erased when a new station is saved in its place.

1. Set the required frequency in DAB or FM mode.
2. Press Preset until Preset Empty is shown on the display. Use the arrows to select the station position (1-20).
3. Select the station number and confirm with Select. Once the station is saved, the saved frequency is shown instead of Preset Empty.
4. Press Preset once and use the arrows to listen to a saved station. Confirm with Select.

AUX INPUT

1. Press Mode and select AUX.
2. Connect an AUX cable from the output on an audio unit, such as a portable MP3 player, to the AUX input.
3. Start the audio playback on the audio unit.

USB & MEMORY CARD

NOTE:

A locked Micro SD card cannot be detected or played.

1. Press Mode and select USB or CARD.
2. Connect a USB unit or memory card.
3. Press Scan to select play or pause. Use the arrows to change tracks.

BLUETOOTH

NOTE:

The connection is broken if the unit is moved out of range (approx. 10 m). Move the unit within range again to restore the connection.

1. Press Mode and select Bluetooth.
2. Activate Bluetooth on the unit and connect to the radio.
3. Press Scan to select play or pause. Use the arrows to change tracks.

ALARM

1. Start the radio.
2. Press Alarm. Use the arrows to make the following selections, while the display flashes, and confirm with Select:
 - on/off
 - time hour
 - time minutes
 - alarm mode: Daily/Once/Weekends/Weekdays
 - types of alarm: Beeper1/FM/DAB/Beeper2
 - alarm volume
3. Press Alarm once to switch off the alarm.

FACTORY RESET

1. In DAB or FM mode. Press Info/Menu.

2. Use the arrows to scroll to Factory Reset. Select Yes. Confirm with Select.
3. All settings are reset to the factory default settings.

SICHERHEITSHINWEISE



WARNUNG!

- **Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung der Nennspannung auf dem Typenschild entspricht.**
- **Setzen Sie das Produkt weder Regen noch Feuchtigkeit aus – Gefahr eines Brandes und/oder Stromschlags.**
- **Öffnen Sie niemals das Gehäuse – es besteht die Gefahr eines Stromschlags. Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.**
- **Lassen Sie die Batterien nicht zu lange im Batteriefach. Nehmen Sie die Batterien heraus, um eine Batterieleckage und Schäden zu vermeiden.**
- **Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen oder hoher Luftfeuchtigkeit aus, um einen normalen Betrieb und eine lange Lebensdauer zu gewährleisten.**
- **Stellen Sie das Gerät niemals in ein Badezimmer, neben einen Herd oder ein Heizelement.**
- **Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an das nächstgelegene Reparaturzentrum. Versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren.**

SYMBOLE



Die Bedienungsanleitung lesen.

	Zulassung gemäß den geltenden Richtlinien/ Verordnungen.
	Das Altprodukt ist gemäß den geltenden Bestimmungen dem Recycling zuzuführen.

BESCHREIBUNG

1. *Info/Menu*
2. *Alarm*
3. *Preset/Set*
4. *Select*
5. *Mode*
6. *Scan*
7. *Vorherige*
8. *Nächste*
9. *Tragegriff*
10. *LCD-Display*
11. *Vol +*
12. *Vol -*
13. *Leistung*
14. *Lautsprecher*
15. *USB-Anschluss*
16. *Steckplatz für Micro SD-Karte*
17. *AUX-Eingang*

18. *Micro-USB-Eingang*
19. *Kopfhöreranschluss*
20. *Antenne*
21. *Batteriedeckel*

ABB. 1

Ladegerät mit Micro-USB im Lieferumfang enthalten.

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	230 V~50 Hz
Akku	3x R14/UM2/C
Lautsprecher	8 Ohm
Ausgangsleistung	1,4 W
Bluetooth	5.0

BEDIENUNG**AKKU**

Öffnen Sie den Deckel des Batteriefachs und setzen Sie die Batterien in der angegebenen Richtung in das Batteriefach ein.

LADEGERÄT MIT MICRO-USB

Schließen Sie das Micro-USB-Netzkabel an die Micro-USB-Buchse eines mobilen Geräts oder eines Netzladegeräts an, um den Akku zu schonen.

EIN-/AUSSCHALTEN

1. Um einen optimalen Empfang zu erreichen, ziehen Sie die Antenne heraus und kippen sie.
2. Schalten Sie das Radio ein.
 - Drücken Sie die Taste Power. Drücken Sie erneut auf Power, um den Standby-Modus zu aktivieren.
 - Halten Sie die Power-Taste gedrückt, um das Gerät auszuschalten.
3. Drücken Sie die Taste Mode, um zwischen DAB, UKW, AUX-IN, BLUETOOTH, USB und CARD (Speicherkarte) zu wechseln.

LAUTSTÄRKE

- Drücken Sie auf Vol+, um die Lautstärke zu erhöhen, und Vol-, um die Lautstärke zu verringern.
- Die Lautsprecher sind ausgeschaltet, wenn der Kopfhöreranschluss verwendet wird.

DAB-MODUS

WICHTIG!

- Wenn kein DAB+-Empfang vorhanden ist, positionieren Sie das Gerät neu und richten Sie die Antenne des Geräts aus. Drücken Sie auf „SCAN“, um eine neue Suche zu starten.
- Bei unzureichendem Empfang können Störungen auftreten und der Ton verschwindet. Positionieren Sie das Produkt neu, um den Empfang zu verbessern.

Automatische Sendersuche

1. Drücken Sie die Taste Mode, um den DAB-Modus auszuwählen.
2. Wenn das Radio zum ersten Mal eingeschaltet wird, wählt es den automatischen DAB-Modus und beginnt sofort mit der Suche nach DAB-Sendern. Lassen Sie den Suchvorgang abschließen.
3. Verwenden Sie die Pfeile, um zur gewünschten Station zu gelangen.
4. Drücken Sie auf Scan, um eine neue Suche zu starten.

Manuelle Sendersuche

1. Drücken Sie die Taste Mode, um den DAB-Modus auszuwählen.
2. Halten Sie die Taste Menu/Info gedrückt, bis der Modus Manuelle Einstellung auf dem Display angezeigt wird. Drücken Sie zur Bestätigung auf Select.
3. Verwenden Sie die Pfeile, um durch die Sender zu blättern. Drücken Sie zur Bestätigung auf Select.

UKW-RADIO

Drücken Sie auf Select, um im Audiomodus zwischen Mono- und Automatikmodus umzuschalten.

Automatische Sendersuche

1. Drücken Sie die Taste Mode, um den UKW-Modus auszuwählen.

2. Drücken Sie Scan, um die automatische Frequenzsuche durchzuführen.
 - Drücken Sie erneut auf Scan, um den nächsten Sender zu finden.
 - Halten Sie Scan gedrückt, um zum vorherigen Sender zurückzublättern.

Manuelle Sendersuche

Verwenden Sie die Pfeile, um manuell einen Sender einzustellen.

VOREINGESTELLTE SENDER

Es können 20 DAB- und 20 UKW-Sender gespeichert werden. Eine gespeicherte Frequenz wird gelöscht, wenn eine neue an ihrer Stelle gespeichert wird.

1. Stellen Sie im DAB- oder UKW-Modus die gewünschte Frequenz ein.
2. Halten Sie die Taste Preset gedrückt, bis Preset Empty auf dem Display angezeigt wird. Verwenden Sie die Pfeile, um die Position des Senders auszuwählen (1-20).
3. Sendernummer auswählen und mit Select bestätigen. Nach dem Speichern des Senders wird die gespeicherte Frequenz anstelle von Preset Empty angezeigt.
4. Drücken Sie einmal auf Preset und verwenden Sie die Pfeiltasten, um einen gespeicherten Sender auszuwählen. Bestätigen Sie mit Select.

AUX-EINGANG

1. Drücken Sie die Taste Mode, um AUX auszuwählen.
2. Schließen Sie ein AUX-Kabel vom Ausgang eines Audiogeräts, z. B. eines tragbaren MP3-Players, an den AUX-Eingang an.
3. Starten Sie die Audiowiedergabe auf dem Audiogerät.

USB UND SPEICHERKARTE

ACHTUNG!

Gesperrte Micro-SD-Karten können nicht erkannt oder wiedergegeben werden.

1. Drücken Sie die Taste Mode, um USB oder CARD auszuwählen.
2. Schließen Sie ein USB-Gerät oder eine Speicherkarte an.
3. Drücken Sie Scan, um Wiedergabe oder Pause auszuwählen. Verwenden Sie die Pfeile, um die Audiospur zu ändern.

BLUETOOTH

ACHTUNG!

Die Verbindung geht verloren, wenn das Gerät aus der Reichweite (ca. 10 m) bewegt wird. Bringen Sie das Gerät wieder in Reichweite, um die Verbindung wiederherzustellen.

1. Drücken Sie die Taste Mode, um Bluetooth auszuwählen.
2. Aktivieren Sie auf dem Gerät Bluetooth und stellen Sie eine Verbindung zum Radio her.

3. Drücken Sie Scan, um Wiedergabe oder Pause auszuwählen. Verwenden Sie die Pfeile, um die Audiospur zu ändern.

ALARM

1. Schalten Sie das Radio ein.
2. Tippen Sie auf Alarm. Verwenden Sie die Pfeile, um die folgenden Optionen auszuwählen, während das Display blinkt, und bestätigen Sie mit Select.
 - on/off
 - Uhrzeit Stunde
 - Uhrzeit Minute
 - Alarmeinstellung; Daily (täglich)/Once (einmalig)/Weekends (Samstag-Sonntag)/Weekdays (Montag-Freitag)
 - Alarmtyp: Beeper1 (Piepton)/UKW/DAB/Beeper2 (Piepton)
 - Alarmlautstärke
3. Drücken Sie einmal auf Alarm, um den Alarm auszuschalten.

AUF WERKSEINSTELLUNGEN ZURÜCKSETZEN



1. Im DAB- oder UKW-Modus. Halten Sie die Taste Info/Menu gedrückt.
2. Blättern Sie mit den Pfeiltasten zu Factory Reset. Wählen Sie Yes. Bestätigen Sie mit Select.
3. Alle Einstellungen werden auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt.

TURVALLISUUSOHJEET

VAROITUS!

- Tarkista, että verkkojännite vastaa tyyppikilvessä olevaa nimellisjännitettä.
- Älä altista tuotetta sateelle tai kosteudelle - tulipalon ja/ tai sähköiskun vaara.
- Älä koskaan avaa koteloa - sähköiskun vaara. Huollon saa suorittaa vain valtuutettu huoltoliike.
- Älä jätä paristoja paristolokeroon liian pitkäksi aikaa. Poista paristot vuotojen ja vaurioiden välttämiseksi.
- Älä altista laitetta äärimmäisille lämpötiloille tai korkealle kosteudelle normaalin toiminnan ja pitkän käyttöiän varmistamiseksi.
- Älä koskaan sijoita laitetta kylpyhuoneisiin, liesien tai lämmityselementtien läheisyyteen.
- Jos laite ei toimi kunnolla, toimita se lähimpään huoltoliikkeeseen. Älä yritä korjata sitä itse.

SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.



Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien määräysten mukaisesti.

KUVAUS

1. *Info/Valikko*
2. *Herätys*
3. *Esiasetus/asetus*
4. *Valitse*
5. *Tila*
6. *Skannaa*
7. *Edellinen*
8. *Seuraava*
9. *Kantokahva*
10. *LCD-näyttö*
11. *Äänenvoimakkuus +*
12. *Äänenvoimakkuus -*
13. *Virta*
14. *Kaiutin*
15. *USB-liitäntä*
16. *Micro SD -korttipaikka*
17. *Aux-tulo*
18. *Micro-USB-tulo*
19. *Kuulokeliitäntä*

20. Antenni

21. Paristolokeron kansi

KUVA 1

Mukana Micro-USB-laturi.

TEKNISET TIEDOT

Nimellisjännite	230 V~50 Hz
Paristo	3x R14/UM2/C
Kaiutin	8 ohmia
Lähtöteho	1,4 W
Bluetooth	5,0

KÄYTTÖ

PARISTO

Avaa paristokotelon kansi ja aseta paristot paristolokeron osoittamalla tavalla.

MICRO-USB-LATURI

Liitä Micro-USB-virtakaapeli mobiililaitteen Micro-USB-liitäntään tai verkkolaturiin, jos laitetta käytetään ilman paristoa.

KÄYNNISTYS/PYSÄYTYS

1. Vedä antenni ulos ja käännä se parhaan vastaanoton varmistamiseksi.

2. Kytke radio päälle.
 - Paina Power. Aktivoi valmiustila painamalla Power uudelleen.
 - Kytke laite pois päältä painamalla ja pitämällä Power-painiketta painettuna.
3. Paina Mode vaihtaaksesi DAB, FM, AUX-IN, BLUETOOTH, USB ja CARD (muistikortti) välillä.

ÄÄNENVOIMAKKUUS

- Lisää äänenvoimakkuutta painamalla Vol+ ja vähennä sitä painamalla Vol-.
- Kaiuttimet kytkeytyvät pois päältä, kun käytetään kuulokeliitintä.

DAB-TILA

TÄRKEÄÄ!

- Jos DAB+-vastaanottoa ei ole, siirrä laitetta ja säädä laitteen antennia. Aloita uusi skannaus painamalla "SCAN".
- Jos vastaanotto on riittämätön, saattaa esiintyä häiriöitä ja ääni saattaa hävitä. Siirrä tuotetta vastaanoton parantamiseksi.

Automaattinen asemahaku

1. Paina Mode ja valitse DAB-tila.
2. Kun radio kytetään päälle ensimmäistä kertaa, se valitsee automaattisesti DAB-tilan ja alkaa välittömästi etsiä DAB-asemia. Anna hakuprosessin päättyä.

3. Siirry haluamaasi asemaan nuolinäppäimillä.
4. Tee uusi haku painamalla Scan.

Manuaalinen asemahaku

1. Paina Mode ja valitse DAB-tila.
2. Pidä Menu/Info painettuna, kunnes näyttöön ilmestyy Manual tune mode (Manuaalinen viritystila). Vahvista painamalla Select.
3. Selaa asemia nuolinäppäimillä. Vahvista painamalla Select.

FM-RADIO

Paina Select vaihtaaksesi äänitilan mono- ja automaattitilan välillä.

Automaattinen asemahaku

1. Paina Mode ja valitse FM-tila.
2. Paina Scan automaattista taajuushakua varten.
 - Etsi seuraava asema painamalla Scan uudelleen.
 - Paina ja pidä painettuna Scan siirtyäksesi taaksepäin edelliseen asemaan.

Manuaalinen asemahaku

Aseta asema manuaalisesti nuolinäppäimillä.

ESIASETETUT ASEMAT

20 DAB- ja 20 FM-asemaa voidaan tallentaa. Tallennettu taajuus poistetaan, kun sen tilalle tallennetaan uusi taajuus.

1. Aseta haluttu taajuus DAB- tai FM-tilassa.
2. Pidä Preset-painiketta painettuna, kunnes näytössä näkyy Preset Empty. Valitse asemapaikka (1-20) nuolinäppäimillä.
3. Valitse aseman numero ja vahvista valitsemalla Select. Kun asema on tallennettu, tallennettu taajuus näkyy näytössä Preset Emptyn sijaan.
4. Paina kerran Preset ja valitse tallennettu asema nuolinäppäimillä kuunnellaksesi. Vahvista valitsemalla Select.

AUX-TULO

1. Paina Mode ja valitse AUX.
2. Kytke AUX-kaapeli äänilaitteen, kuten kannettavan MP3-soittimen, ulostulosta AUX-tuloon.
3. Aloita äänentoisto äänilaitteessa.

USB & MUISTIKORTTI

HUOM!

Lukittuja Micro SD-kortteja ei voi tunnistaa tai toistaa.

1. Paina Mode ja valitse USB tai CARD.
2. Liitä USB-asema tai muistikortti.

3. Valitse toisto tai tauko painamalla Scan. Vaihda kappale nuolinäppäimillä.

BLUETOOTH

HUOM!

Yhteys katkeaa, jos laite siirretään kantaman ulkopuolelle (noin 10 m). Palauta yhteys palauttamalla laite takaisin kuuluvuusalueelle.

1. Paina Mode ja valitse Bluetooth.
2. Aktivoi laitteesi Bluetooth ja muodosta yhteys radioon.
3. Valitse toisto tai tauko painamalla Scan. Vaihda kappale nuolinäppäimillä.

HERÄTYS

1. Kytke radio päälle.
2. Paina Alarm. Tee seuraavat valinnat nuolinäppäimillä ja vahvista valinta Select-näppäimellä, kun näyttö vilkkuu;
 - on/off
 - kellonaika tunti
 - kellonaika minuutti
 - herätystyylit; Daily (päivittäin)/Once(kerran)/Weekends(la-su)/Weekdays(ma-pe)
 - herätystyyppi; Beeper1 (piippaus)/FM/DAB/Beeper2 (piippaus)
 - herätyksen äänenvoimakkuus

3. Sammuta herätys painamalla kerran Alarm.

TEHDASASETUSTEN PALAUTUS

1. DAB- tai FM-tilassa. Paina Info/Menu.
2. Selaa nuolinäppäimillä kohtaan Factory Reset. Valitse Yes. Vahvista valitsemalla Select.
3. Kaikki asetukset palautetaan tehdasasetuksiin.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



ATTENTION !

- Vérifiez que la tension de secteur correspond à la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique.
- Ne pas exposer le produit à la pluie ou à l'humidité : risque d'incendie et/ou d'accident électrique.
- N'ouvrez jamais le boîtier : risque d'accident électrique. La maintenance ne doit être effectuée que par du personnel qualifié.
- Ne laissez pas les batteries de manière prolongée dans le compartiment à batterie. Retirez les batteries pour éviter une fuite ou leur détérioration.
- Afin d'assurer un fonctionnement normal et une longue durée de vie, n'exposez pas l'appareil à des températures extrêmes ou à une humidité élevée.
- Ne placez jamais l'appareil dans une salle de bain, ni près d'une cuisinière ou d'un radiateur.
- Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, déposez-le au centre de service le plus proche. N'essayez pas de le réparer vous-même.

PICTOGRAMMES



Lisez le mode d'emploi.

	Homologué selon les directives/règlements en vigueur.
	Le produit en fin de vie doit être recyclé conformément à la réglementation en vigueur.

DESCRIPTION

1. *Info/Menu*
2. *Alarm*
3. *Preset/Set*
4. *Select*
5. *Mode*
6. *Scan*
7. *Précédent*
8. *Suivant*
9. *Poignée de transport*
10. *Écran LCD*
11. *Vol +*
12. *Vol -*
13. *Power*
14. *Haut-parleur*
15. *Connexion USB*
16. *Compartiment pour carte Micro SD*

17. Entrée AUX
18. Entrée micro-USB
19. Connexion des écouteurs
20. Antenne
21. Couverture du compartiment des piles

FIG. 1

Chargeur avec connexion Micro-USB inclus.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale	230 V ~ 50 Hz
Piles	3x R14/UM2/C
Haut-parleur	8 ohm
Puissance utile	1,4 W
Bluetooth	5.0

UTILISATION

PILES

Ouvrez le compartiment à piles et installez les piles dans le sens indiqué à l'intérieur du compartiment.

CHARGEUR AVEC MICRO-USB

Connectez le câble d'alimentation Micro-USB à la prise Micro-USB d'un appareil mobile ou à un chargeur secteur pour un fonctionnement sans batterie.

ALLUMER/ÉTEINDRE

1. Sortez l'antenne et orientez-la pour une réception optimale.
2. Allumez la radio.
 - Appuyez sur Power. Pour activer le mode veille, appuyez à nouveau sur Power.
 - Pour éteindre, appuyez longuement sur Power.
3. Appuyez sur Mode pour sélectionner et basculer entre DAB, FM, AUX-IN, BLUETOOTH, USB et CARD (carte mémoire).

VOLUME

- Appuyez sur Vol + pour augmenter le volume et sur Vol- pour le diminuer.
- Les haut-parleurs sont désactivés lorsqu'on utilise la prise pour écouteurs.

MODE DAB

IMPORTANT !

- S'il n'y a pas de réception en DAB+, repositionnez le produit et réglez l'antenne du produit. Appuyez sur "SCAN" pour lancer une nouvelle recherche.
- Si la réception n'est pas satisfaisante, il peut y avoir des interférences et le son peut disparaître. Repositionnez le produit pour améliorer la réception.

Recherche automatique des stations

1. Appuyez sur Mode puis sélectionnez le mode DAB.

2. Lorsque la radio est allumée pour la première fois, le mode DAB est sélectionné automatiquement et la recherche de stations DAB commence. Laissez la recherche aller jusqu'au bout.
3. Utilisez les flèches pour atteindre la station souhaitée.
4. Appuyez sur Scan pour lancer une nouvelle recherche.

Recherche manuelle des stations

1. Appuyez sur Mode puis sélectionnez le mode DAB.
2. Enfoncez Menu/Info jusqu'à ce que le mode Manual tune s'affiche à l'écran. Appuyez sur Select pour confirmer.
3. Utilisez les flèches pour parcourir les stations. Appuyez sur Select pour confirmer.

RADIO FM

Appuyez sur Select pour faire basculer le mode audio entre mono et automatique.

Recherche automatique des stations

1. Appuyez sur Mode et sélectionnez le mode FM.
2. Appuyez sur Scan pour lancer une recherche de fréquence automatique.
 - Appuyez à nouveau sur Scan pour rechercher la station suivante.
 - Enfoncez longuement la touche Scan pour rechercher la station précédente.

Recherche manuelle des stations

Utilisez les flèches pour syntoniser la station manuellement.

STATIONS PRÉRÉGLÉES

20 stations DAB et 20 stations FM peuvent être mémorisées. Une fréquence mémorisée est supprimée lorsqu'une nouvelle est mémorisée à sa place.

1. Réglez la fréquence souhaitée en mode DAB ou FM.
2. Maintenez Preset enfoncé jusqu'à ce que Preset Empty s'affiche à l'écran. Utilisez les flèches pour sélectionner l'emplacement de la station (1 à 20).
3. Sélectionnez le numéro de la station et en appuyant sur Select. Lorsque la station est mémorisée, la fréquence s'affiche au lieu de Preset Empty.
4. Appuyez une fois sur Preset et utilisez les flèches pour écouter/sélectionner une station mémorisée. Confirmez en appuyant sur Select.

ENTRÉE AUX

1. Appuyez sur Mode et sélectionnez AUX.
2. Connectez un câble AUX de la sortie d'un appareil audio, par exemple un lecteur MP3 portable, à l'entrée AUX.
3. Démarrez la lecture audio sur l'appareil audio.

USB ET CARTE MÉMOIRE

REMARQUE !

Les cartes Micro SD verrouillées ne peuvent pas être détectées ou lues.

1. Appuyez sur Mode et sélectionnez USB ou CARTE.
2. Connectez un APPAREIL USB ou une carte mémoire.
3. Appuyez sur Scan pour sélectionner lecture ou pause. Utilisez les flèches pour changer de piste audio.

BLUETOOTH

REMARQUE !

La connexion est interrompue si l'appareil est déplacé hors de portée (environ 10 m). Ramenez l'appareil dans la zone de portée pour rétablir la connexion.

1. Appuyez sur Mode et sélectionnez Bluetooth.
2. Activez Bluetooth sur l'appareil et connectez-le à la radio.
3. Appuyez sur Scan pour sélectionner lecture ou pause. Utilisez les flèches pour changer de piste audio.

ALARME

1. Allumez la radio.
2. Appuyez sur Alarm. Utilisez les flèches pour effectuer les sélections suivantes pendant que l'affichage clignote. Confirmez en appuyant sur Select.

- on/off
 - heure
 - minutes
 - mode alarme : Daily (tous les jours) / Once (une fois) / Weekends (samedi et dimanche) / Weekdays (lundi à vendredi)
 - type d'alarme : Beeper1 (bip)/FM/DAB/Beeper2 (bip)
 - volume d'alarme
3. Appuyez une fois sur Alarm pour désactiver l'alarme.

RÉTABLISSEMENT DES RÉGLAGES USINE

1. En mode DAB ou FM. Enfoncez longuement Info/Menu.
2. Utilisez les flèches pour atteindre Factory Reset. Sélectionnez Yes. Confirmez en appuyant sur Select.
3. Tous les réglages sont réinitialisés.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



WAARSCHUWING!

- **Controleer of de netspanning overeenkomt met de nominale spanning op het typeplaatje.**
- **Stel het product niet bloot aan regen of vocht – gevaar voor brand en/of elektrische ongevallen.**
- **Open de behuizing nooit – gevaar voor elektrische ongevallen. Servicewerkzaamheden mogen alleen door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd.**
- **Laat de batterijen niet te lang in het batterijvak zitten. Verwijder de batterijen om lekkage en schade te voorkomen.**
- **Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen of een hoge luchtvochtigheid om een normale werking en een lange levensduur te garanderen.**
- **Plaats het apparaat nooit in de badkamer, op of naast het fornuis of bij verwarmingselementen.**
- **Als het apparaat niet goed werkt, stuur het dan terug naar het dichtstbijzijnde servicecentrum. Probeer het niet zelf te repareren.**

SYMBOLEN



Lees de gebruiksaanwijzing.

	Goedgekeurd volgens de geldende richtlijnen/verordeningen.
	Afgedankte producten moeten worden gerecycled volgens de geldende voorschriften.

BESCHRIJVING

1. *Info/Menu*
2. *Alarm*
3. *Preset/Set*
4. *Select*
5. *Mode*
6. *Scan*
7. *Vorige*
8. *Volgende*
9. *Draaggreep*
10. *LCD-display*
11. *Vol +*
12. *Vol -*
13. *Power*
14. *Luidspreker*
15. *USB-aansluiting*
16. *Plaats voor Micro SD-kaart*

17. AUX-ingang
18. Micro USB-poort
19. Koptelefoonaansluiting
20. Antenne
21. Batterijklepje

AFB. 1

Micro USB-oplader inbegrepen.

TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale spanning	230 V ~ 50 Hz
Batterij	3x R14/UM2/C
Luidspreker	8 ohm
Uitgaand vermogen	1,4 W
Bluetooth	5,0

GEBRUIK**BATTERIJ**

Maak het batterijklepje los en plaats de batterijen in de richting zoals aangegeven in het batterijvak.

MICRO USB-OPLADER

Sluit de Micro USB-kabel aan op de Micro USB-aansluiting van een mobiel apparaat of op een oplader voor gebruik zonder batterij.

STARTEN/UITSCHAKELLEN

1. Trek de antenne uit en richt deze voor de beste ontvangst.
2. Start de radio.
 - Druk op Power. Druk nogmaals op Power om de stand-bymodus te activeren.
 - Houd Power ingedrukt om uit te schakelen.
3. Druk op Mode om te wisselen tussen DAB, FM, AUX-IN, BLUETOOTH, USB en CARD (geheugenkaart).

VOLUME

- Druk op Vol+ om het volume te verhogen en Vol- om het te verlagen.
- De luidsprekers worden uitgeschakeld wanneer een koptelefoon wordt gebruikt.

DAB-STAND

BELANGRIJK!

- Als er geen ontvangst voor DAB+ is, moet u het product verplaatsen en de antenne van het product verstellen. Druk op Scan om opnieuw naar zenders te zoeken.
- Bij onvoldoende ontvangst kunnen er storingen optreden en kan het geluid verdwijnen. Verplaats het product om de ontvangst te verbeteren.

Automatisch zenders zoeken

1. Druk op Mode en kies de DAB-stand.

2. De eerste keer dat de radio wordt aangezet, kiest deze automatisch de DAB-stand en begint met zoeken naar DAB-zenders. Voltooi het zoekproces.
3. Druk op de pijltjes om naar de gewenste zender te gaan.
4. Druk op Scan om opnieuw te zoeken.

Handmatig zenders zoeken

1. Druk op Mode en kies de DAB-stand.
2. Houd Menu/Info ingedrukt tot Manual tune wordt weergegeven op het display. Druk op Select om te bevestigen.
3. Druk op de pijltjes om te schakelen tussen zenders. Druk op Select om te bevestigen.

FM-RADIO

Druk op Select om tussen de mono- en auto-audiomodus te schakelen.

Automatisch zenders zoeken

1. Druk op Mode en kies de FM-stand.
2. Druk op Scan om automatisch frequenties te zoeken.
 - Druk nogmaals op Scan om naar de volgende zender te zoeken.
 - Houd Scan ingedrukt om terug naar de vorige zender te gaan.

Handmatig zenders zoeken

Druk op de pijltjes om zenders handmatig in te stellen.

VOORAF INGESTELDE ZENDERS

Er kunnen 20 DAB- en 20 FM-zenders worden opgeslagen. Een opgeslagen frequentie wordt gewist wanneer er een nieuwe voor in de plaats wordt opgeslagen.

1. Stel de gewenste frequentie in de DAB- of FM-stand in.
2. Houd Preset ingedrukt tot Preset Empty wordt weergegeven op het display. Druk op de pijltjes om tussen de opgeslagen zenders (1-20) te schakelen.
3. Kies het zendernummer en bevestig met Select. Wanneer de zender is opgeslagen, wordt de opgeslagen frequentie weergegeven in plaats van Preset Empty.
4. Druk eenmaal op Preset en gebruik de pijltjes om naar een opgeslagen zender te luisteren. Bevestig met Select.

AUX-INGANG

1. Druk op Mode en kies AUX.
2. Sluit een AUX-kabel aan vanaf de uitgang van een audioapparaat, zoals een draagbare MP3-speler, op de AUX-ingang.
3. Start de audio op het audioapparaat.

USB EN GEHEUGENKAART

LET OP!

Versleutelde Micro SD-kaarten kunnen niet worden gedetecteerd of afgespeeld.

1. Druk op Mode en kies USB of CARD.
2. Sluit de USB-eenheid aan of doe de geheugenkaart in het apparaat.
3. Druk op Scan om af te spelen of te pauzeren. Druk op de pijltjes om van audiobron te veranderen.

BLUETOOTH

LET OP!

De verbinding wordt verbroken als het apparaat buiten bereik is (ca. 10 m). Breng het apparaat weer binnen bereik om de verbinding te herstellen.

1. Druk op Mode en kies Bluetooth.
2. Activeer Bluetooth op het apparaat en maak verbinding met de radio.
3. Druk op Scan om af te spelen of te pauzeren. Druk op de pijltjes om van audiobron te veranderen.

ALARM

1. Start de radio.
2. Druk op Alarm. Gebruik de pijltjes om naar de volgende keuze te gaan terwijl het display knippert.

Bevestig met Select;

- on/off
 - uren
 - minuten
 - alarmstand; Daily (dagelijks) / Once (eenmalig) / Weekends (zaterdag-zondag) / Weekdays (maandag-vrijdag)
 - type alarm; Beeper1 (piepgeluid) / FM / DAB / Beeper2 (piepgeluid)
 - alarmvolume
3. Druk eenmaal op Alarm om het alarm uit te schakelen.

FABRIEKINSTELLINGEN TERUGZETTEN

1. Open de DAB- of FM-stand. Houd Info/Menu ingedrukt.
2. Gebruik de pijltjes en ga naar Factory Reset. Kies Yes. Bevestig met Select.
3. Alle fabrieksinstellingen worden teruggezet.